

6.9.2018

A8-0245/187

**Tarkistus 187**  
**Isabella Adinolfi**  
EFDD-ryhmän puolesta

**Mietintö**  
**Axel Voss**  
Tekijänoikeus digitaalisilla sisämarkkinoilla  
(COM(2016)0593 - C8-0383/2016 - 2016/0280(COD))

**A8-0245/2018**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**2 artikla – 4 kohta**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(4) 'lehtijulkaisulla' luonteeltaan journalististen kirjallisten teosten kokoomatallennetta, johon voi myös kuulua muita teoksia tai aineistoa ja joka muodostaa erillisen yksikön kausittain tai säännöllisesti päivitettävässä yhden otsikon alla ilmestyvässä julkaisussa, kuten sanomalehti tai yleis- tai erikoisaikakauslehti, ja jonka tarkoituksena on tarjota uutisiin tai muihin aiheisiin liittyvää tietoa missä tahansa esitysmuodossa palvelun tarjoajan aloitteesta, toimituksellisella vastuulla ja valvonnassa.**

**Poistetaan.**

Or. en

**Tarkistus 188**  
**Isabella Adinolfi**  
EFDD-ryhmän puolesta

**Mietintö**  
**Axel Voss**  
Tekijänoikeus digitaalisilla sisämarkkinoilla  
(COM(2016)0593 - C8-0383/2016 - 2016/0280(COD))

A8-0245/2018

**Ehdotus direktiiviksi**  
**5 a artikla (uusi)**

*Komission teksti**Tarkistus**5 a artikla**Kirjallisten teosten lainaaminen yleisölle*

- 1. Jäsenvaltioiden on säädettävä poikkeuksesta direktiivin 2006/115/EY 1 artiklassa vahvistettuihin oikeuksiin, jotta yleiset kirjastot voivat lainata kirjallisia teoksia yleisölle missä tahansa muodossa, myös etäpalveluna, kun tällaiset kirjalliset teokset ovat tulleet niiden kokoelmiin tai niillä on teoksiin luvallinen pääsy. Tämä ei vaikuta direktiivin 2006/115/EY 6 artiklan säännösten soveltamiseen.*
- 2. Kaikki 1 kohdassa säädetyt poikkeuksen vastaiset sopimusmääräykset ovat mitättömiä.*
- 3. Jäsenvaltioiden on tekijöitä, kustantajia ja yleisiä kirjastoja kuullen varmistettava, että yleiset kirjastot voivat hankkia ja lainata yleisölle kohtuullisin ehdoin missä tahansa muodossa, myös etäpalveluna, kaikkia kirjallisia teoksia, jotka on jo laillisesti saatettu yleisön saataviin ja jotka ovat tulleet niiden kokoelmiin tai joihin niillä on luvallinen pääsy.*
- 4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 3 kohdan mukaisesti toteutetuista toimista. Komissio helpottaa parhaiden käytäntöjen vaihtoa jäsenvaltioiden kesken ja asettaa ne*

*helposti ja tosiasiallisesti yleisön  
saataville.*

Or. en

**Tarkistus 189**  
**Isabella Adinolfi**  
EFDD-ryhmän puolesta

**Mietintö**  
**Axel Voss**  
Tekijänoikeus digitaalisilla sisämarkkinoilla  
(COM(2016)0593 - C8-0383/2016 - 2016/0280(COD))

A8-0245/2018

**Ehdotus direktiiviksi**  
**5 b artikla (uusi)**

*Komission teksti**Tarkistus***5 b artikla**

*Olemassa olevien teosten ja muun aineiston otteiden käyttö käyttäjien lataamassa tai yleisön saataviin saattamassa sisällössä*

*1. Jäsenvaltioiden on säädettävä poikkeuksesta direktiivin 2001/29/EY 2 ja 3 artiklassa, direktiivin 96/9/EY 5 artiklan a alakohdassa ja 7 artiklan 1 kohdassa, direktiivin 2009/24/EY 4 artiklan 1 kohdan a alakohdassa ja tämän direktiivin 11 artiklassa vahvistettuihin oikeuksiin, jotta sallitaan olemassa olevien teosten ja muun aineiston otteiden käyttö käyttäjien muuten kuin ammattiaan harjoittaessaan muun muassa arvostelua, selostusta, havainnollistamista, karikatyyria, parodiaa tai pastissia varten lataamassa tai yleisön saataviin saattamassa sisällössä, edellyttäen, että*

*(a) otteet koskevat teoksia tai muuta aineistoa, jotka on laillisesti saatettu yleisön saataviin;*

*(b) otteisiin liitetään maininta lähteestä, tekijän nimi mukaan luettuna, ellei tämä osoittaudu mahdottomaksi; ja*

*(c) otteita käytetään hyvän tavan mukaisesti ja vain kyseisen erityisen käyttötarkoituksen edellyttämässä*

*laajuudessa.*

*2. Kaikki tässä artiklassa säädetyn poikkeuksen vastaiset sopimusmääräykset ovat täytäntöönpanokelvottomia.*

*3. Verkkosisällönjakopalvelujen tarjoajat eivät voi vedota omaksi edukseen tämän artiklan 1 kohdassa säädettyyn poikkeukseen rajoittaakseen vastuutaan tai niille oikeudenhaltijoiden kanssa tämän direktiivin 13 artiklan soveltamiseksi tehtyjen sopimusten mukaisesti kuuluvien velvoitteiden laajuutta.*

Or. en

**Tarkistus 190**  
**Isabella Adinolfi**  
EFDD-ryhmän puolesta

**Mietintö**  
**Axel Voss**  
Tekijänoikeus digitaalisilla sisämarkkinoilla  
(COM(2016)0593 - C8-0383/2016 - 2016/0280(COD))

**A8-0245/2018**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**9 a artikla (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**9 a artikla**

***Tekijänoikeudesta vapaat teokset ja muu aineisto***

***1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tarkan kappaleen valmistamiseen vapaasta teoksesta tai muusta aineistosta kokonaisuudessaan tai osittain missä tahansa muodossa tai esitysmuodossa ilman, että tuloksena on uusi teos tai aineisto, ei myöskään sovelleta tekijänoikeutta tai lähioikeuksia.***

***2. Jäsenvaltioiden on edistettävä asianmukaisten vapaata käyttöä vastaavien lisenssien saatavuutta, jotta tekijät, esiintyjät ja tuottajat voivat antaa teoksensa kokonaisuudessaan tai osittain vapaaseen käyttöön.***

***3. Jäsenvaltioiden on pidettävä tietokantaa, jossa on luettelo tekijänoikeudesta vapaista teoksista tai muusta aineistosta. Tietokantaa on päivitettävä säännöllisesti, ja se on asetettava helposti ja tosiasiallisesti yleisön saataville.***

Or. en

**Tarkistus 191**  
**Isabella Adinolfi**  
EFDD-ryhmän puolesta

**Mietintö**  
**Axel Voss**  
Tekijänoikeus digitaalisilla sisämarkkinoilla  
(COM(2016)0593 - C8-0383/2016 - 2016/0280(COD))

**A8-0245/2018**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**11 artikla – otsikko**

*Komission teksti**Tarkistus***11 artikla****Poistetaan.**

**Lehtijulkaisujen suoja digitaalisten  
käyttöjen osalta**

- 1. Jäsenvaltioiden on tarjottava lehtijulkaisujen kustantajille direktiivin 2001/29/EY 2 artiklassa ja 3 artiklan 2 kohdassa säädetty oikeudet näiden lehtijulkaisujen digitaalista käyttöä varten.**
- 2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuilla oikeuksilla ei lehtijulkaisuihin sisältyvien teosten ja muun aineiston osalta muuteta unionin lainsäädännössä tekijöille ja muille oikeudenhaltijoille säädettyjä oikeuksia eikä millään tavoin vaikuteta niihin. Tällaisiin oikeuksiin ei voida vedota näitä tekijöitä ja muita oikeudenhaltijoita vastaan, eikä erityisesti voida viedä niiltä oikeutta hyödyntää teoksiaan ja muuta aineistoa riippumatta siitä lehtijulkaisusta, johon ne on sisällytetty.**
- 3. Direktiivin 2001/29/EY 5–8 artiklaa ja direktiiviä 2012/28/EU sovelletaan soveltuvin osin 1 kohdassa tarkoitettuihin oikeuksiin.**
- 4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut oikeudet sammuvat 20 vuoden kuluttua lehtijulkaisun julkaisemisesta. Tämä määräaika on laskettava julkaisupäivää**

*seuraavan vuoden tammikuun  
ensimmäisestä päivästä.*

Or. en



6.9.2018

A8-0245/192

**Tarkistus 192**  
**Isabella Adinolfi**  
EFDD-ryhmän puolesta

**Mietintö**  
**Axel Voss**  
Tekijänoikeus digitaalisilla sisämarkkinoilla  
(COM(2016)0593 - C8-0383/2016 - 2016/0280(COD))

**A8-0245/2018**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**12 artikla – otsikko**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*12 artikla*

*Poistetaan.*

*Korvausvaateet*

*Jäsenvaltiot voivat säätää, että kun tekijä on siirtänyt tai lisensoinut oikeuden kustantajalle, tällainen siirto tai lisenssi muodostaa riittävän oikeudellisen perusteen, jotta kustantaja voi vaatia osaa korvauksesta, joka koskee teoksen käyttäjiä siirrettyä tai lisensoitua oikeutta koskevan poikkeuksen tai rajoituksen nojalla.*

Or. en

**Tarkistus 193**  
**Isabella Adinolfi**  
EFDD-ryhmän puolesta

**Mietintö**  
**Axel Voss**  
Tekijänoikeus digitaalisilla sisämarkkinoilla  
(COM(2016)0593 - C8-0383/2016 - 2016/0280(COD))

**A8-0245/2018**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**13 artikla – otsikko**

*Komission teksti**Tarkistus***13 artikla****Poistetaan.**

*Suojatun sisällön käyttö  
tietoyhteiskunnan palveluissa, joiden  
tarjoajat tallentavat suuria määriä  
palveluiden käyttäjien verkkoon lataamia  
teoksia ja muuta aineistoa ja tarjoavat  
pääsyn niihin*

*1. Tietoyhteiskunnan palveluiden  
tarjoajien, jotka tallentavat suuria määriä  
palveluiden käyttäjiensä verkkoon  
lataamia teoksia ja muuta aineistoa ja  
tarjoavat pääsyn niihin, on yhteistyössä  
oikeudenhaltijoiden kanssa toteutettava  
toimenpiteitä, jotta varmistetaan  
oikeudenhaltijoiden kanssa niiden teosten  
ja muun aineiston käytöstä tehtyjen  
sopimusten toimivuus tai estetään niiden  
palveluissa sellaisten teosten ja muun  
aineiston saanti, jotka oikeudenhaltijat  
ovat yhteistyössä palveluntarjoajien  
kanssa nimenneet. Tällaisten  
toimenpiteiden, kuten tehokkaan  
sisällöntunnistustekniikan, on oltava  
asianmukaisia ja oikeasuhteisia.  
Palveluntarjoajien on toimitettava  
oikeudenhaltijoille riittävät tiedot  
toimenpiteiden toimivuudesta ja  
soveltamisesta ja tarvittaessa  
asianmukaiset raportit teosten ja muun  
aineiston tunnistamisesta ja käytöstä.*

*2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1*

*kohdassa tarkoitetut palveluntarjoajat perustavat valitus- ja oikaisujärjestelyt, jotka ovat käyttäjien saatavilla 1 kohdassa tarkoitetuttujen toimenpiteiden soveltamista koskevissa riidoissa.*

*3. Jäsenvaltioiden on tarvittaessa helpotettava tietoyhteiskunnan palvelujen tarjoajien ja oikeudenhaltijoiden yhteistyötä sidosryhmien vuoropuhelun avulla, jotta voidaan määritellä parhaita käytäntöjä, kuten asianmukainen ja oikeasuhteinen sisällöntunnistustekniikka, kun otetaan huomioon muun muassa palveluiden luonne sekä tekniikan saatavuus ja tehokkuus tekniikan kehityksen valossa.*

Or. en